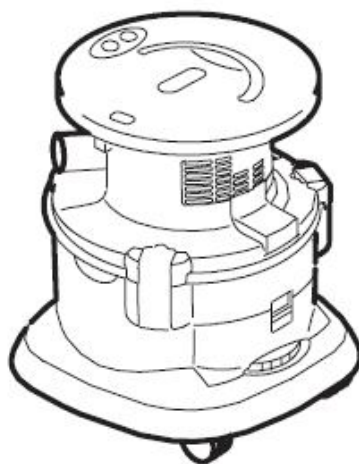


**TASKI** smart



AT	JohnsonDiversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0 Fax (43) 1 605 57 1908	BE	JohnsonDiversey Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 617 802 Fax (32) 16 605 395	CH	JohnsonDiversey Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27 Fax (41) 71 969 22 53	CZ	JohnsonDiversey Česka republika, s.r.o K Hájum 2 155 00 Praha 5 - Stodulky Tel (420) 296 357 460 Fax (420) 296 357 112
DE	JohnsonDiversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73 Fax (49) 621 875 73 11	DK	JohnsonDiversey 10, Teglbuen 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11 Fax (45) 70 10 66 10	ES	JohnsonDiversey S.A. C/San Gabriel 43-45 08950 Esplugues de Llobregat Tel (34) 93 474 98 73 Fax (34) 93 474 98 07	FI	JohnsonDiversey Valuraudankuja 3 00700 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00 Fax (358) 20 747 42 01
FR	JohnsonDiversey (France) SAS. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76 Fax (33) 1 45 14 77 99	GB	JohnsonDiversey Windor House, Turnpinke Road, Cressex High Wycombe HP 12 3NR Tel (44) 149 44 68 010 M (44) 796 76 94 383	GR	JohnsonDiversey 5 Chimaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00 Fax (30) 210 638 59 01	HU	JohnsonDiversey Mo. kft. Puskas Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100 Fax (36) 23 509 101
IE	JohnsonDiversey Ltd. Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylmore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82 Fax (353) 1 626 20 13	IT	JohnsonDiversey S.p.A. Via Meucci 40 20128 Milan Tel (39) 02 25 80 32 33 Fax (39) 02 25 92 255	MT	Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7 Fax (356) 21 344 709	NL	JohnsonDiversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box: 40441 3504 AE Utrecht Tel (31) 30 247 69 11 Fax (31) 30 247 64 60
NO	Lileborg Stoforbrukere Postboks 4236 - Nydalen 0401 Oslo Tel (47) 22 89 50 00 Fax (47) 22 89 50 80	PL	JohnsonDiversey Polska Sp. z o.o. Al. St. Zjednoczonych 61A 04-028 Warsaw Tel (48) 22 516 30 00 Fax (48) 22 516 30 01	PT	JohnsonDiversey Z. Ind. Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000 Fax (351) 2 192 50 615	RO	VEB imex GROUP S.R.L. B-dul Iuliu Maniu Nr. 57 Bl. 16C, Sc. 1, Et. 4 Ap. 22 Sector 6 77531 Bucuresti Romania Tel (40) 21 322 26 03 Fax (40) 21 323 15 79
RU	JohnsonDiversey Zvenigorodskaya 2-aya ul., 13, bld. 15 123022 Moscow Tel (7) 095 970 17 97 Fax (7) 095 970 17 98	SE	JohnsonDiversey AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300 Fax (46) 877 99 399	SK	JohnsonDiversey Slovensko s.r.o Trnavska cesta 33 831 04 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895 Fax (421) 2 4445 4896	SI	JohnsonDiversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000 Fax (386) 2 320 7071
TR	JohnsonDiversey Degirmenyolu caddesi Huzur Hoca sokak No: 84 Unilever Binasi Kat: 18 34752 Icerenköy / ISTANBUL Tel (90) 216 46 39 189 Fax (90) 216 46 39 213						



## Оглавление

<a href="#">Инструкции по безопасности.....</a>	<a href="#">4</a>
<a href="#">Части устройства .....</a>	<a href="#">6</a>
<a href="#">Зарядка батареи.....</a>	<a href="#">7</a>
<a href="#">Использование батарей.....</a>	<a href="#">8</a>
<a href="#">Установка батарей.....</a>	<a href="#">9</a>
<a href="#">Сборка аксессуаров пылесоса.....</a>	<a href="#">10</a>
<a href="#">Начало эксплуатации .....</a>	<a href="#">10</a>
<a href="#">Регулировка мощности .....</a>	<a href="#">11</a>
<a href="#">После уборки.....</a>	<a href="#">12</a>
<a href="#">Очистка контейнера для пыли.....</a>	<a href="#">12</a>
<a href="#">Очистка отсека фильтрации.....</a>	<a href="#">13</a>
<a href="#">Очистка фильтра безопасности двигателя .....</a>	<a href="#">14</a>
<a href="#">Сборка устройства.....</a>	<a href="#">15</a>
<a href="#">Очистка пылесоса.....</a>	<a href="#">16</a>
<a href="#">Сервис, обслуживание и уход.....</a>	<a href="#">16</a>
<a href="#">Сервисный центр.....</a>	<a href="#">16</a>
<a href="#">Обслуживание.....</a>	<a href="#">16</a>
<a href="#">Неполадки .....</a>	<a href="#">17</a>
<a href="#">Технические данные.....</a>	<a href="#">19</a>
<a href="#">Транспортировка.....</a>	<a href="#">19</a>
<a href="#">Ликвидация .....</a>	<a href="#">20</a>
<a href="#">Батареи .....</a>	<a href="#">20</a>
<a href="#">Декларация соответствия ЕС.....</a>	<a href="#">20</a>



## **ВНИМАНИЕ!**

- 
- **Не используйте устройство до того, как прочтете эту инструкцию.**
- *Храните инструкцию пользования в легкодоступном месте, чтобы иметь возможность свободно обращаться к ней в любое время.*



- **Символы**

отмечает инструкции безопасности



даёт полезную информацию

действия

## Назначение устройства

Это устройство предназначено только для сухой уборки. Оно используется для чистки твёрдых и текстильных полов согласно инструкции пользования.

Устройство подходит для чистки полов в промышленных и коммерческих заведениях, таких как гостиницы, школы, больницы, фабрики, торговые центры, офисы и т.д.

## Инструкции по безопасности

В виду своего дизайна и конструкции, устройства TASKI выполняют требования безопасности руководящих принципов ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СООБЩЕСТВА, и поэтому имеют знак CE (Центральная Европа).

Этим устройством могут управлять только специально обученные люди.



Чтобы избежать неуполномоченного использования устройства, оно должно всегда храниться в соответствующей комнате.

Регулярно проверяйте электрические провода на наличие повреждений или признаков износа.

### Осторожно!

Не используйте устройство, если оно не в безупречном состоянии, поручите техническое обслуживание экспертам.



Ремонт электрических компонентов может быть осуществлён только уполномоченными TASKI в сервисных центрах или экспертами, имеющими опыт во всех аспектах, относящихся к технике безопасности.

Минимальное требование для шнура электропитания H05VV-F3G1.5 или H07RN-F3G1.5.

**Во время использования устройства обращайтесь внимание на третьих лиц и детей.**

Используйте только оборудование (аксессуары), которые рекомендованы вашим техническим специалистом TASKI.

*Использование другого оборудования может снизить безопасность устройства и причинить ему вред.*

Выключите устройство перед тем как:

- чистить его
- менять его функции (например, менять оборудование)
- выполнять обслуживание
- заменять износившиеся детали
- оставлять устройство без присмотра

Нажмите основную кнопку выключения (O) и выньте батареи (стр. 9)



Снимите штепсель зарядного устройства батареи, когда Вы:

- чистите его

Выньте штепсельную вилку из стенной розетки.

### **Осторожно!**

Не заряжайте батареи, которые повреждены!

Не заряжайте одноразовые батареи!

Не нагревайте и не поджигайте батареи!

*Они могут быть повреждены или взорваться.*

Не используйте устройство в помещениях, где хранятся или производятся взрывчатые или огнеопасные вещества (например, бензин, растворители, нефть и др.)

*Электрические и механические детали данного устройства могут привести к воспламенению этих веществ.*

Не используйте данное устройство для уборки токсичных, ядовитых, едких или раздражающих веществ (например, кислоты, щелочи, опасной для здоровья пыли и др.)

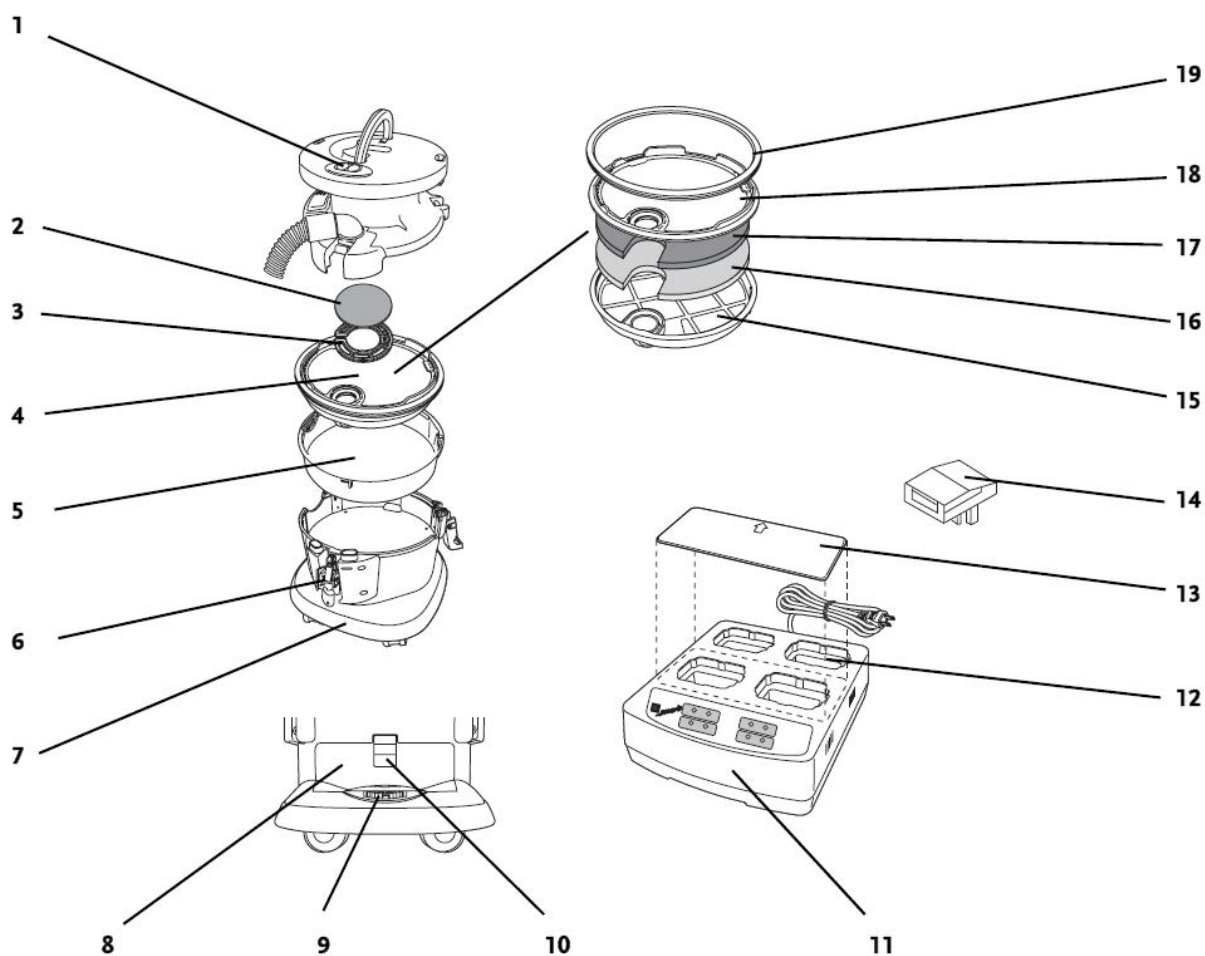
*Система фильтрации не может полностью удерживать подобные вещества. Это может отрицательно сказаться на здоровье того, кто использует устройство, и на здоровье окружающих.*

Это устройство не предназначено для использования на улице.

Храните устройство в сухой комнате без пыли и коррозии.

Температура хранения не должна быть ниже +5 °С и выше +35 °С. Низкие температуры, влажность и пыль могут существенно снизить срок службы перезаряжаемых батарей и электроники.

## Части устройства



- 1 Главный выключатель
- 2 Фильтр безопасности двигателя
- 3 Замки
- 4 Отсек фильтрации
- 5 Контейнер для пыли
- 6 Зажимы
- 7 Бампер
- 8 Отсек для батареи
- 9 Затвор отсека для батареи
- 10 Дополнительная подвижная щеколда

- 11 Устройство для заряда батареи
- 12 Гнездо зарядного устройства
- 13 Крышка зарядного устройства
- 14 Адаптер источника питания (только для Великобритании)
- 15 Ёмкость для фильтров (жёлтый)
- 16 Пенный фильтр (серый)
- 17 Пенный фильтр (чёрный)
- 18 Марлевый фильтр (белый)
- 19 Резиновое кольцо отсека фильтрации



## Зарядка батареи



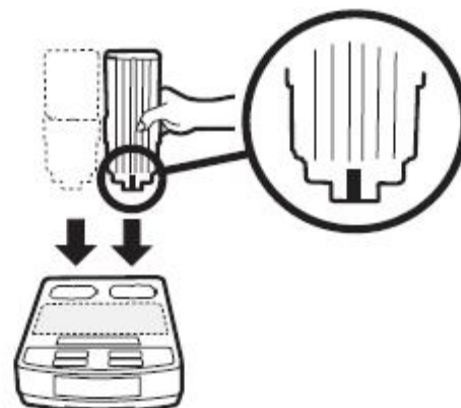
Набор батарей, который идет в комплекте TASKI, полностью разряжен.

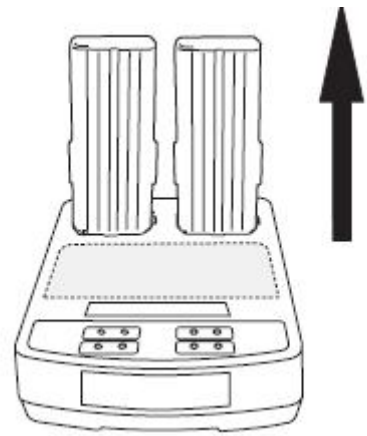
Перед первым использованием батареи заряжайте её не менее 24 часов, чтобы гарантировать использование батареи в полном объёме. Использование новой батареи прежде, чем она будет полностью заряжена, может повредить её!

### Осторожно!

Никогда не прикасайтесь мокрыми руками к штепсельной вилке!  
*Это может стать причиной тяжелых травм.*

- Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства в стенную розетку.
- Вставьте батареи в зарядное устройство.
- Красный светодиод загорается, когда батареи вставлены.
- Первый красный светодиод начинает мигать у первой батареи. *Процесс зарядки батареи начался (сбои во время зарядки батареи – см. стр. 13)*
- Зелёный светодиод показывает, что зарядка завершена. *Батареи заряжаются поочередно.*





Сигнал светодиода	Состояние батареи
Зелёный сигнал	Полностью заряжена
Красный мигающий сигнал	Заряжается
Красный сигнал	Не заряжается
Мигающие зеленый и красный сигналы	Ошибка в зарядке

- 
- Вынимайте батареи только справа перед использованием.  
*Зарядное устройство автоматически проверяет и хранит батареи. Потребление энергии в этом режиме сводится к нескольким мВ (милливаттам).*

## Использование батарей

### Основное



Не храните батареи при температуре ниже 5 °C (41F) и выше 35 °C (95F).

Не заряжайте батареи при температуре ниже 5 °C (41F) и выше 35 °C (95F).

Желательно заряжать батареи при комнатной температуре примерно 20 °C.

Не вынимайте батареи из зарядного устройства во время зарядки (когда мигает красный свет).

### Новые/запасные батареи

Перед первым использованием батареи заряжайте её не менее 24 часов.

Перезарядите батареи перед эксплуатацией, если они не использовались более 10 дней.

### Во время эксплуатации

Зарядите батареи, если двигатель выключается автоматически.

### Осторожно:

Не перезапускайте пылесос после автоматического выключения!

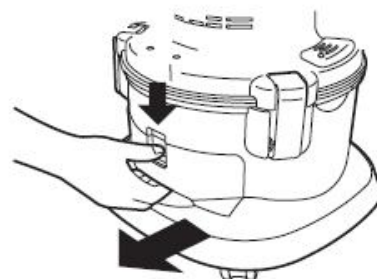
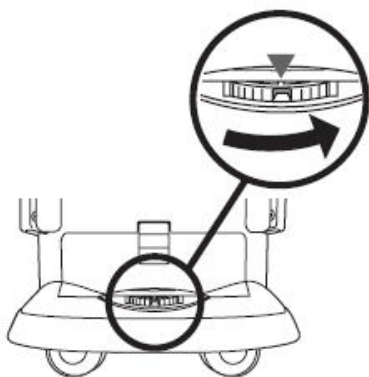


Это может привести к глубокой разрядке батарей и их повреждению.

## После эксплуатации

Если батарея нагрелась после использования, дайте ей остыть перед зарядкой.

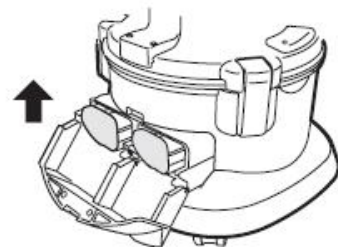
Всегда заряжайте батареи после использования, даже если они не полностью разряжены.



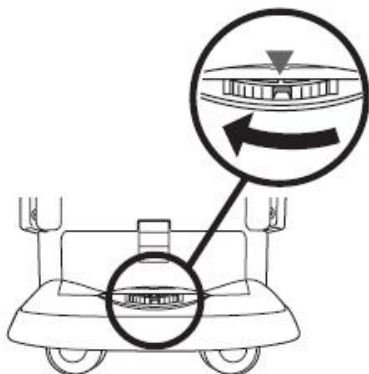
## Хранение

После зарядки оставляйте батарейки в зарядном устройстве (батареи останутся полностью заряженными)

Всегда полностью заряжайте батареи перед хранением, даже если они были не полностью разряжены.



Храните батареи в сухом прохладном месте (но при температуре не ниже 5 °C / 41F).

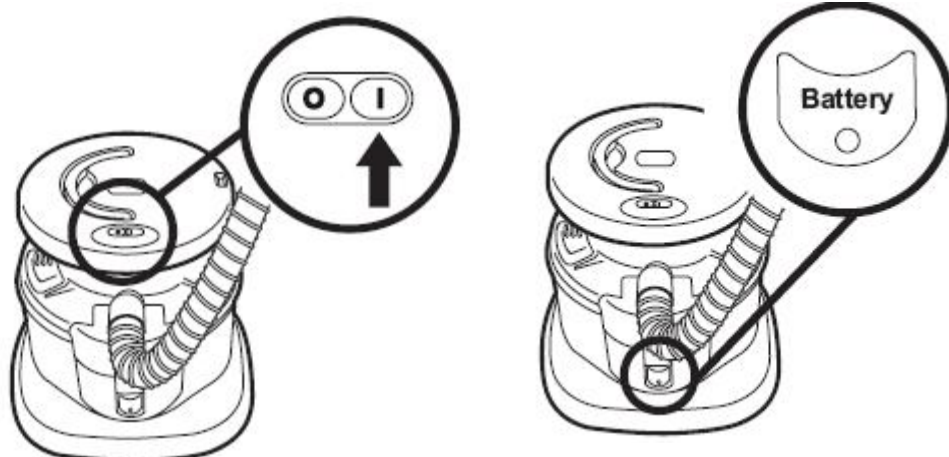


## Установка батарей

- Поверните замок направо, чтобы открыть отсек батарей.
- Надавите на подвижную щеколду и откройте отсек для батарей.
- Вставьте батареи.

- Закройте отсек батарей.

- Поверните замок влево, чтобы закрыть отсек батарей. *Если отсек не будет закрыт, двигатель не будет работать.*



Перезарядите батареи перед эксплуатацией, если они не использовались более 10 дней.

## Сборка аксессуаров пылесоса

- Соберите аксессуары пылесоса.
- Вставьте шланг в разъем для шланга.



### Начало эксплуатации

- 
- 
- Включите устройство (главный выключатель)
- Загорается индикатор батареи. *Если индикатор батареи мигает, это значит, что заряда батареи хватит на 2 минуты.*

Когда батареи разрядятся, выньте их из устройства, как описано в главе **После уборки** (см. стр. 10)

## Регулировка мощности

### Уменьшить мощность

- отрегулируйте как показано на рисунке справа:

### Увеличить мощность

- отрегулируйте как показано на рисунке справа:

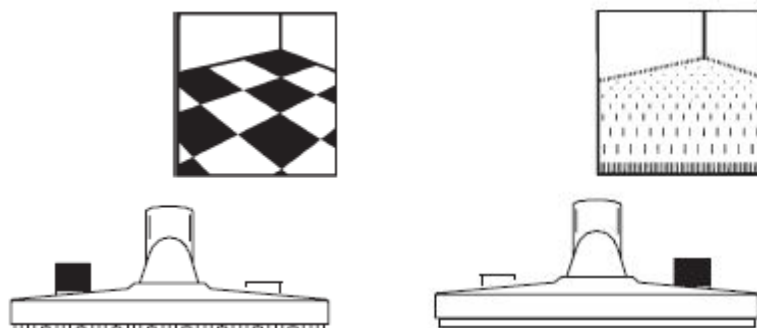
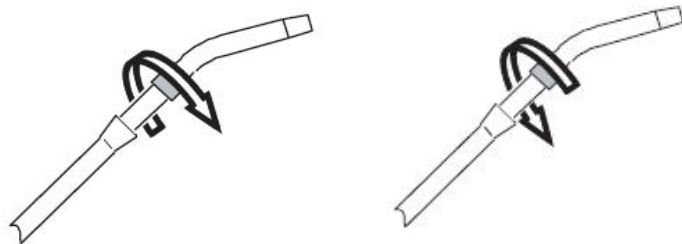
## Регулировка насадки для пыли

### Уборка твёрдых полов

- отрегулируйте как показано на рисунке справа:

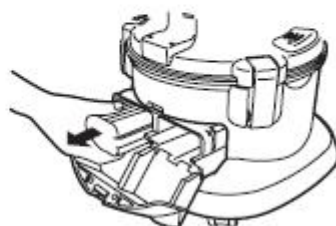
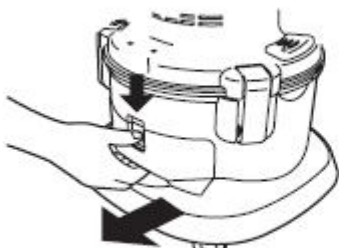
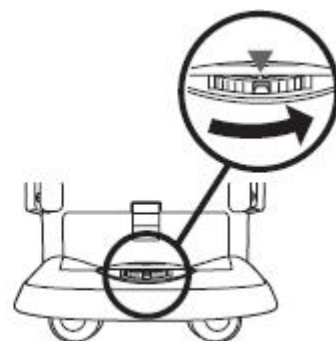
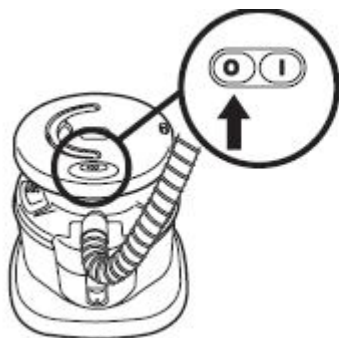
### Уборка мягких полов

- отрегулируйте как показано на рисунке справа:



## После уборки

- Выключите устройство (главный выключатель)
- Поверните замок вправо, чтобы открыть отсек батарей.
- Надавите на подвижную щеколду и откройте отсек для батареи.
- Выньте батареи.



О зарядке батарей см. стр. 6.

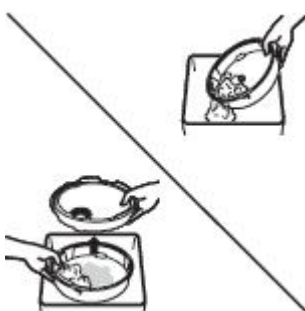
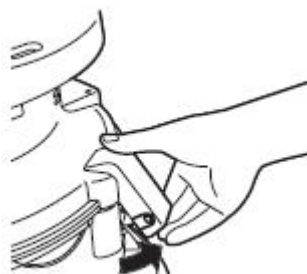
## Очистка контейнера для пыли



**Осторожно!**

Выключите устройство, прежде чем проводить эту операцию!

- Откройте три зажима и отсоедините верхнюю часть.
- Поднимите контейнер для пыли вместе с фильтром.
- Снимите фильтр и выбросьте содержимое контейнера в мусорное ведро.
- Тщательно прочистите фильтр нейлоновой щёткой.



## Очистка отсека фильтрации

### Сухая чистка (способ 1)

- откройте отсек фильтрации, удалив резиновое кольцо.
- отдельно выньте отсек фильтрации
- очистите все части фильтра с помощью другого пылесоса



### Влажная чистка (способ 2)

- 
- откройте отсек фильтрации, удалив резиновое кольцо.
- отдельно выньте отсек фильтрации
- вручную ополосните два пенных фильтра, ёмкость для фильтров и марлевый фильтр.



- 
- высушите все компоненты.

### Периодическая чистка фильтра

- откройте отсек фильтрации, удалив резиновое кольцо.
- отдельно выньте отсек фильтрации

**Осторожно!**

Не сушить в тумблере!

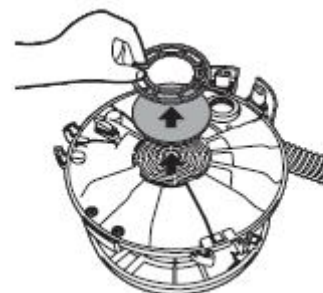
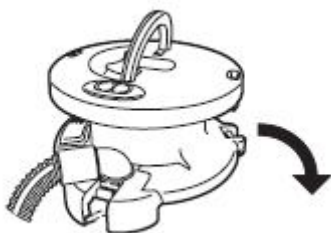
- Выстирайте пенные фильтры в стиральной машине
- Вручную вымойте ёмкость для фильтров и марлевый фильтр
- Высушите все компоненты



## Сборка отсека фильтрации

Соберите отсек фильтрации в следующем порядке:

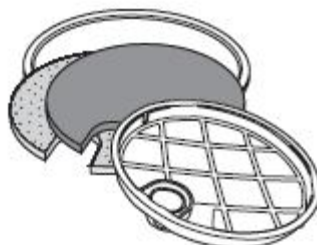
*Ёмкость для фильтров (жёлтая), пенный фильтр (серый), пенный фильтр (черный), марлевый фильтр (белый).*



Натяните сверху резиновое кольцо, чтобы закрепить все фильтры вместе.

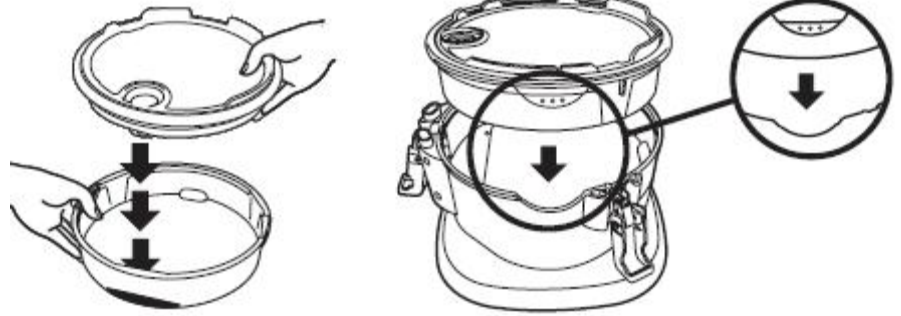
## Очистка фильтра безопасности двигателя

- 
- Переверните верхнюю часть пылесоса вверх дном.
- Выньте замок фильтра нажатием на два свободных края одновременно.





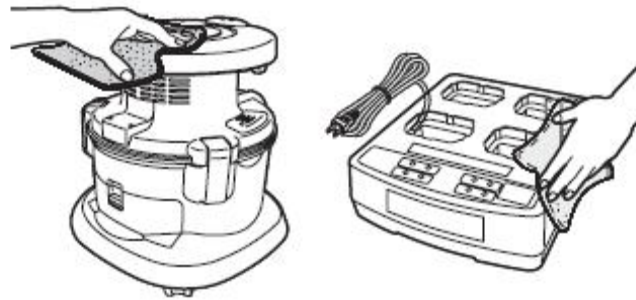
- Выньте фильтр безопасности двигателя.



### Осторожно!

*Влажный или мокрый фильтр безопасности может повредить двигатель или устройство.*

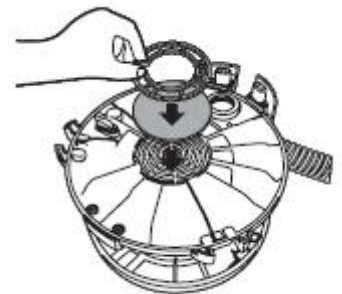
- Промойте фильтр безопасности двигателя.
- Дайте фильтру полностью высохнуть, прежде чем устанавливать его.
- Установите фильтр безопасности двигателя, нажав на края замка и установив его сверху.



## Сборка устройства



- Соедините контейнер для пыли и отсек фильтрации вместе.
- Затем положите контейнер для пыли вместе с отсеком фильтрации обратно в нижнюю часть пылесоса.
- Установите верхнюю часть над нижней.
- Скрепите устройство с помощью трёх зажимов.



## Очистка пылесоса

- Протрите пылесос и зарядное устройство тряпкой.



## Сервис, обслуживание и уход

Устройства TASKI созданы по стандартам высокого качества. Это поддерживается с помощью международных процедур контроля качества. Механические и электрические детали подвержены износу и старению при использовании в течение длительного периода времени.

- Чтобы поддерживать функциональную безопасность и эксплуатационную готовность, обслуживание должно проводиться по крайней мере один раз в год.

*При суровых или специальных условиях и/или при недостаточном обслуживании требуются более частые проверки.*

Только оригинальные запасные детали TASKI могут быть использованы. В противном случае безопасность функциональной готовности может быть нарушена.

## Сервисный центр

Если Вы хотите связаться с нами из-за неполадок или чтобы оставить заявку, пожалуйста всегда указывайте тип, описание и серийный номер вашего устройства.

Вы можете найти эту информацию на пластинке с характеристиками на вашем устройстве.

На первой странице этой инструкции пользования Вы можете найти адрес ближайшего к Вам партнера TASKI.

## Обслуживание

### Осторожно!

Во время ремонта или замены деталей пылесос и зарядное устройство должны быть отсоединены от электропитания и батарей!

Ремонт механических и электрических деталей устройства может быть осуществлён только в уполномоченных сервисных мастерских JohnsonDiversey или экспертами, имеющими опыт во всех аспектах, относящихся к технике безопасности.



## Осторожно!

Только оригинальные запасные детали могут использоваться, иначе условия гарантии не будут действительны!

Обслуживание устройства - это предварительное условие для безаварийного использования и долгой эксплуатации.

Обозначения: ? = После эксплуатации, ?? = каждую неделю, ??? = каждый месяц

Действие	?	??	?? ?	страница
Зарядка батарей	●			
Очистка оборудования (насадки для пыли, аксессуаров и др.)			●	



Опорожнение контейнера для пыли	●			
Очистка отсека фильтрации	●			
Очистка фильтра безопасности двигателя		●		
Очистка пылесоса тряпкой		●		

## Неполадки

Неполадка	Возможные причины	Решение	Страница
Устройство не работает	батареи разряжены	зарядите батареи	6
	отсек батареи открыт	закройте отсек батарей	
Пылесос работает плохо	Фильтр засорился	Очистить отсек фильтрации	10

			9
	Шланг или насадка для пыли закупорены (напр., кусочками дерева, бумаги, ткани)	Устранить блокировку	
	Контейнер для пыли переполнен	Опорожнить контейнер для пыли	
Батареи не заряжены или заряжены недостаточно	Зарядное устройство не соединено с электропитанием	Вставьте вилку зарядного устройства в розетку	6
	На дисплее зарядного устройства возникает сигнал об ошибке (зелёный и красный светодиоды мигают)	Батареи повреждены, замените их	
	Зарядное устройство или кабель повреждены	Обратитесь к техническому обслуживанию (на первой странице этой инструкции)	

	Требуется больше времени на перезарядку батарей	- Температура в помещении выше 20 °C / 70F, перейдите в более прохладное место - Вызовите техническое обслуживание (на первой странице этой инструкции)	
Индикатор батарей	Мигает красный светодиод	Устройство выключится через 2 минуты, зарядите батареи	8

## Технические данные

Устройство Тип	<b>smart</b> <b>JHX-2</b>	
Автономная работа	40	Мин.
Батареи	2	Ni-MH (без обслуживания)
Полная вместимость батарей	6000	mAh
Номинальное напряжение	28.8V	Постоянный ток
Вместимость контейнера для пыли	3.0	Литры
Вес устройства без батарей	7.0	кг
Вес устройства с одной/двумя батареями	8.5/10.0	кг
Параметры (длина-ширина-высота)	350x330x380	мм
Уровень шума LPA согласно EN 60704-1	49	дБ

Устройство Тип	<b>Smart</b> зарядное устройство	
Номинальное напряжение	220-240 V	ac
Выходное напряжение	33V	dc
Электрический класс защиты	II	

## Транспортировка

Транспортируйте устройство в вертикальном положении, или демонтируйте батареи во время транспортировки.

## Ликвидация

После окончания срока службы устройство и его аксессуары должны быть ликвидированы согласно международным инструкциям.

Ваш партнер TASKI может поддержать Вас с надлежащим распоряжением после уведомления.

## Батареи

Батареи должны быть удалены из устройства перед должной ликвидацией.

Использованные батареи должны быть ликвидированы экологически соответствующим способом согласно руководящим принципам ЕС 91/157/ЕЕС.

## Декларация соответствия ЕС

Мы,

**JohnsonDiversey Switzerland**  
**CH-9542 Mьnchwilen**

Настоящим заявляем, что изделие, описанное ниже, и в основном дизайне, и в конструкции соответствует необходимым требованиям безопасности и здоровья соответствующей директивы ЕС.

Эта декларация прекратит иметь силу, если изделие подвергнется изменениям без нашего одобрения.

Изделие: **Пылесос, зарядное устройство, батареи**

Название: **smart**

Модель: **ЈНХ-2, ЈН-BC2, ЈН-NB2**

### Применимые Директивы ЕС:

Machinery Directive (98/37/EEC) in version 98/79/EEC

Low-Voltage Directive (73/23/EEC, 93/68/EEC)

EMC (Electro Magnetic Compatibility) (89/336/EEC), 92/31/EEC in version 93/68/EEC

### Согласованные прикладные стандарты:


EN 60 335-1;02/EN 60 335-2-29;00/EN 60 335-2-2;03/EN 55014-1;00/

EN 55014-1-A1;01/EN 55014-1-A2;02/EN 55014-2;97/EN 55014-2-A1;01/

EN 61 000-3-2;00/ EN 61 000-3-3;95/EN 61 000-3-3-A1;01/

Это обеспечивается через внутренние меры, что серийные изделия всегда соответствуют требованиям текущих Директив ЕС и уместным стандартам.

---

  
Dipl. Ing. (FH) D. Windmeisser

  
Supply chain director machines M. Schneider

Подписавшиеся действуют от имени управления компании и с полной доверенностью.